

輸入許可通知書

代表税番 9018L 申告種別 IC [2] 区分 2 あて先税関 NARIKOH BC 部門 08 申告年月日 2012/07/31 申告番号 103 4238 1220
申告条件 [] 申告予定年月日 2012/07/31 本申告 []

輸入者 - ETSUKO TAKASU
住所 4506208 AICHI KEN NAGOYA SHI
NAKAMURA KU MEIEKI 4-7-1

電話 0525641611

輸入取引者 -
仕出人 住所 - CANDELA CORPORATION
530 BOSTON POST ROAD
WAYLAND MASSACHUSETTS 01778

輸出の委託者

- US

代理人 J8KND KUEHNE + NAGEL LTD. NRT K. TSURUOKA 通関士コード 14-19

AWB番号 320-310866036 MAWB番号 006-98726224	貨物個数 1個 貨物重量 217.0 KGM	保税地域 1MW40 KSK-NRT1 搬入予定 最初蔵入年月日 貿易形態別符号 118 調査用符号
取卸港 JPNRT NARITA APT - TOKYO 積出地 USBOS BOSTON - MA 積載機名 DL0173/28JUL 入港年月日 2012/07/29		

貿易管理令 [] 輸入承認証 [] 関税法70条関係許可承認 共通管理番号 食品 - 植防 - 動検 - 輸入承認証番号等 (1) (2) (3) (4) (5)	仕入書番号 B - 仕入書(電子) 仕入書価格 A - FOB - USD - 運賃 A - USD - 保険 C - - 通関金額 USD - 評価 0 - 補正 - -	BPR合計 原産地証明 [] 戻税申告 [] 内容点検結果 [] 計算 []
---	---	---

税科目 D 関税 F 消費税 A 地方消費税	税額合計 欄数	納税額合計 担保額 口座 [B] 都道府県 12 納付方法 []	通貨レート USD - 構成 1枚 1欄
---------------------------------	------------	--	-------------------------

< 01 欄> 統合先欄 品名 ELC. MEDICAL INSTRUMENT & P/T, ACC., N. E. S. 税表番号 9018.90 申告価格 (C I F)	品目番号 9018.90-023 6 数量 (1) 数量 (2) 課税標準数量	価格再確認 []
--	--	-----------

関税率 S FREE 関税額 減免税額	BPR按分係数 BPR金額	輸入令別表 特恵 []
減免税	法令別表	運賃按分 [] 原産地 US-U.S.A. -R

- 内国消費税等 (1) 消費税 課税標準額	種別 F1 課税標準数量
---------------------------	-----------------

税率 4% 税額 減免税額	減免税 条項
---------------------	-----------

- 内国消費税等 (2) 地方消費税 課税標準額	種別 A1 課税標準数量
-----------------------------	-----------------

税率 25% 税額 減免税額	減免税 条項
----------------------	-----------

記事(税関)

記事(通関)
記事(荷主)

利用者整理番号 11114
社内整理番号

[税関通知欄]

関税法第67条の規定により、あなたが申告した貨物の輸入を許可します。

東京税関成田航空貨物出張所長
事後審査

輸入許可日 2012/07/31

審査終了日 2012/07/31

(注) この申告に基づく処分について不服があるときは、その処分があったことを知った日の翌日から起算して2月以内に税関長に対して異議申立てをすることができます。

(注) この申告による課税標準又は納付すべき税額に誤りがあることがわかったときは、修正申告又は更正の請求をすることができます。なお、輸入の許可後、税関長の調査により、この申告による税額等を更正することがあります。

320310866036

MAWB: 006-98726224

Shipper's Name and Address CANDELA LASER CORPORATION 530 BOSTON POST ROAD WAYLAND MA 01778 US Contact: JIGNASA PATEL Phone: 508-358-7637	10011461	NOT NEGOTIABLE Air Waybill KWE Kintetsu World Express (U.S.A.), Inc. Issued by BOSTON TERMINAL 200 Fallon Road Stoneham MA 02180 US
Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity		

Consignee's Name and Address DR. ETSUKO TAKASU BF, MIDLAND SQUARE BLDG. 4-7-1, MEIEKI, NAKAMURA-KU NAGOYA-SHI 450-6208 JP	10021461	It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying supplemental charge if required.
---	----------	---

Issuing Carrier's Agent Name and City KINTETSU WORLD EXPRESS (U.S.A.) INC. 200 Fallon Road Stoneham MA US	Accounting Information Notify: KWE KANDA IMPORT Mr Yamada 0479 70 7226 Also Notify: Candela K.K. TOKYO 440-0864 JP
--	--

Agent's IATA Code 01-1-4205-0081	Account No.
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing Boston	

To	By First Carrier	Routing and Destination	to	by	to	by	Currency	CHGS Code	WT/VOL	Other	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs
JFK	DL		HRT	DL			USD				NVD	
Airport of Destination		Flight/Date	For Carrier Use Only	Flight/Date	Amount of Insurance		INSURANCE - If shipper request insurance in accordance with conditions on reverse hereof, indicate amount to be insured in figures in box marked 'amount of insurance'.					
NARITA		7/18/27		7/3/28	NONE							

Handling Information
Notice: All cargo subject to screening
ALL WOOD PACKING MATERIALS HAVE BEEN TREATED AS PER THE REGULATION ISPM15 AND MARKED WITH IPPC LOGO

Ref-Shpr: 167023.1.1; Cnee: CY12V-062

AES
X20120727069218

No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	Rate Class	Chargeable Weight	Rate	Total	Nature and Quantity of Goods (Incl Dimensions or Volume)
		lb	Commodity Item No.		Charge		
1							MEDICAL LASER EQUIPMENT 1@48X29X54 IN

Prepaid	Weight Charge	Collect	Other Charges
	Valuation Charge		
	Tax		
Total Other Charges Due Agent		E	
Total Other Charges Due Carrier			
Total Prepaid		Total Collect	

Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.

These commodities, technology or software were exported from the U.S. in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to U.S. Law prohibited.

Boston Terminal
Signature of Shipper or his Agent

Curr	Charges in Dest. Currency	27 JUL 2012 Boston	at (place)	Signature of Issuing Carrier or Its Agent
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination	Total Collect Charges	

KWE 100 Rev. 7/10

ORIGINAL FOR CONSIGNEE

320310866036